

CHAPTER - 3

"हाची की कहानी"

- 1923 में जापान की राजधानी टोक्यो की एक सड़क पर टहलते हुए प्रोफेसर यूएनो को अकीता नस्ल का एक सुंदर पिल्ला मिला, जिसके गले के पट्टे पर 'हाची' लिखा था। जापानी भाषा में 'हाची' का अर्थ आठ होता है, जिसे वहाँ बहुत भाग्यशाली माना जाता है। 1923-ൽ ജപ്പാന്റെ തലസ്ഥാനമായ ടോക്കിയോയിലെ ഒരു തെരുവിലൂടെ നടക്കുകയായിരുന്ന പ്രൊഫസർ യുഎനോയ്ക്ക് അകിത ഇനത്തിൽപ്പെട്ട ഒരു മനോഹരമായ നായ്ക്കുട്ടിയെ കിട്ടി, അതിന്റെ കഴുത്തിലെ ബെൽറ്റിൽ 'ഹാച്ചി' എന്ന് എഴുതിയിരുന്നു. ജാപ്പനീസ് ഭാഷയിൽ 'ഹാച്ചി' എന്ന വാക്കിന്റെ അർത്ഥം എട്ട് എന്നാണ്, അവിടെ ഈ സംഖ്യ വളരെ ഭാഗ്യമായി കണക്കാക്കപ്പെടുന്നു.
- प्रोफेसर ने उसके मालिक को खोजने की कोशिश की, लेकिन कोई नहीं मिला। धीरे-धीरे हाची और प्रोफेसर में गहरा लगाव हो गया। शुरू में प्रोफेसर की पत्नी को हाची पसंद नहीं था, लेकिन बाद में उसकी सुंदरता और प्यार देखकर उनका दिल पिघल गया। പ്രൊഫസർ അതിന്റെ ഉടമസ്ഥനെ കണ്ടെത്താൻ ശ്രമിച്ചെങ്കിലും ആരെയും കിട്ടിയില്ല. പതുക്കെ പതുക്കെ ഹാച്ചിയും പ്രൊഫസറും തമ്മിൽ ആഴത്തിലുള്ള അടുപ്പത്തിലായി. തുടക്കത്തിൽ പ്രൊഫസറുടെ ഭാര്യയ്ക്ക് ഹാച്ചിയെ ഇഷ്ടമല്ലായിരുന്നുവെങ്കിലും, പിന്നീട് അതിന്റെ ഭംഗിയും സ്നേഹവും കണ്ട് അവരുടെ മനസ്സ് അലിഞ്ഞു.
- प्रोफेसर रोज़ सुबह ट्रेन से दफ़्तर जाते थे। एक दिन हाची भी उनके पीछे-पीछे स्टेशन पहुँच गया। उसके बाद यह रोज़ का नियम बन गया कि हाची सुबह प्रोफेसर को स्टेशन छोड़ने जाता और शाम को उनके लौटने से पहले ही स्टेशन के बाहर बैठकर उनका इंतज़ार करता। പ്രൊഫസർ എല്ലാ ദിവസവും രാവിലെ ട്രെയിനിലാണ് ഓഫീസിൽ പോയിരുന്നത്. ഒരു ദിവസം ഹാച്ചിയും അദ്ദേഹത്തിന്റെ പുറകെ സ്റ്റേഷനിൽ എത്തി. അതിനുശേഷം, രാവിലെ പ്രൊഫസറെ സ്റ്റേഷനിൽ കൊണ്ടുവിടുന്നതും വൈകുന്നേരം അദ്ദേഹം തിരിച്ചുവരുന്നതിന് തൊട്ടുമുമ്പ്

സ്റ്റേഷൻ പുറത്തിരുന്ന് കാത്തിരിക്കുന്നതും ഹാച്ചിയുടെ ഒരു ദിവസേനയുള്ള പതിവായി മാറി.

- **एक दोपहर दफ़्तर में प्रोफेसर का अचानक निधन हो गया और वे कभी वापस नहीं लौटे। उस रात भारी बर्फ़बारी के बावजूद हाची स्टेशन के बाहर बैठा रहा। देर रात प्रोफेसर के घरवाले उसे ज़बरन घर ले गए, लेकिन अगली सुबह वह फिर स्टेशन आ गया।** ഒരു ദിവസം ഉച്ചയ്ക്ക് ഓഫീസിൽ വെച്ച് പ്രൊഫസർ പെട്ടെന്ന് അന്തരിച്ചു, അദ്ദേഹം പിന്നീട് ഒരിക്കലും തിരിച്ചുവന്നില്ല. അന്ന് രാത്രി കനത്ത മഞ്ഞുവീഴ്ചയുണ്ടായിട്ടും ഹാച്ചി സ്റ്റേഷൻ പുറത്തുതന്നെ ഇരുന്നു. രാത്രി വൈകി പ്രൊഫസറുടെ കുടുംബാംഗങ്ങൾ അതിനെ നിർബന്ധിച്ച് വീട്ടിലേക്ക് കൊണ്ടുപോയെങ്കിലും, അടുത്ത ദിവസം രാവിലെ അത് വീണ്ടും സ്റ്റേഷനിലെത്തി.
- **कुछ समय बाद प्रोफेसर की पत्नी ने मकान बेच दिया और दूसरे शहर चली गईं। वे हाची को भी साथ ले गईं, लेकिन हाची वहाँ से भागकर फिर से उसी स्टेशन के बाहर आ गया। उसने पूरे 9 साल और 9 महीने तक, हर मौसम (सर्दी, गर्मी, बरसात) में अपने मालिक का इंतज़ार किया। स्टेशन के लोग उसे पहचानते थे और खाना खिला देते थे।** കുറച്ചു കാലത്തിനു ശേഷം പ്രൊഫസറുടെ ഭാര്യ വീട് വിറ്റ് മറ്റൊരു നഗരത്തിലേക്ക് താമസം മാറി. അവർ ഹാച്ചിയെയും കൂടെ കൂട്ടിയെങ്കിലും, ഹാച്ചി അവിടെനിന്ന് ഓടിപ്പോന്ന് വീണ്ടും അതേ സ്റ്റേഷന്റെ പുറത്തെത്തി. നീണ്ട 9 വർഷവും 9 മാസവും, എല്ലാ കാലാവസ്ഥയിലും (തണുപ്പ്, വേനൽ, മഴ) അത് തന്റെ യജമാനനായി കാത്തിരുന്നു. സ്റ്റേഷന്റെ പരിസരത്തുള്ള ആളുകൾക്ക് അതിനെ അറിയാമായിരുന്നതുകൊണ്ട് അവർ അതിന് ഭക്ഷണം നൽകുമായിരുന്നു.
- **साल 1935 में, बर्फ़बारी के बीच उसी स्टेशन के बाहर बैठकर इंतज़ार करते हुए हाची ने दम तोड़ दिया। मरते समय भी उसकी खुली आँखों में इंतज़ार था। मूक जानवर के इस असीम प्रेम और वफ़ादारी की याद में आज भी उस स्टेशन (शाइबुया/बेइजि स्टेशन) के बाहर हाची की एक सुंदर प्रतिमा स्थापित है।** 1935-ൽ, കനത്ത മഞ്ഞുവീഴ്ചയ്ക്കിടയിൽ അതേ സ്റ്റേഷൻ പുറത്തിരുന്ന് കാത്തിരിക്കുന്നതിനിടയിൽ ഹാച്ചി അന്ത്യശ്വാസം വലിച്ചു. മരിക്കുന്ന സമയത്തും അതിന്റെ തുറന്ന കണ്ണുകളിൽ കാത്തിരിപ്പ് പ്രകടമായിരുന്നു. ആ ഊമ ജീവിയുടെ അതിരറ്റ സ്നേഹത്തിന്റെയും വിശ്വസ്തതയുടെയും ഓർമ്മയ്ക്കായി ഇന്ന് ആ സ്റ്റേഷൻ പുറത്ത് ഹാച്ചിയുടെ ഒരു മനോഹരമായ പ്രതിമ സ്ഥാപിച്ചിട്ടുണ്ട്.

• टहलने: നടക്കുക / ഉലാത്തുക • कुत्ते का पिल्ला: നായ്ക്കുട്ടി • अकीता: വലിയ ഇനത്തിൽപ്പെട്ട ഒരു ജാപ്പനീസ് നായ • नस्ल: വർഗ്ഗം / ഇനം • शानदार: ഗംഭീരമായ / മികച്ച • पट्टा: ബെൽറ്റ് • मज़बूर: നിർബന്ധിതനായ / നിസ്സഹായനായ • भाग्य का मारा: ഭാഗ്യം കെട്ടുവൻ • तय किया: തീരുമാനിച്ചു • संग-साथ: ഒപ്പമുള്ള കൂട്ടുകെട്ട് • लगाव: അടുപ്പം / ഇഷ്ടം • दिल पिघला दिया: മനസ്സ് അലിയിപ്പിച്ചു • अजीब: വിചിത്രമായ • राजी: സമ്മതം • खुद: സ്വയം • इंतज़ार: കാത്തിരിപ്പ് • पैदल घर लौटा: നടന്ന് വീട്ടിലേക്ക് മടങ്ങി • सिलसिला: ക്രമം / തുടർച്ച	• सिलसिला बन गया: പതിവായി മാറി • साथ-साथ: ഒന്നിച്ച് • उछलते-पुलकते: സന്തോഷത്താൽ തുള്ളിച്ചാടി • देर हो गई: താമസം നേരിട്ടു • दरअसल: വാസ്തവത്തിൽ • निधन: മരണം • परिजन: കുടുംബാംഗങ്ങൾ • जबरन: ബലപ്രയോഗത്തിലൂടെ / നിർബന്ധപൂർവ്വം • उचक-उचककर: എത്തിനോക്കുക • आस-पास: ചുറ്റുവട്ടത്ത് • यार्ड: യാർഡ് • विदा: യാത്രയയപ്പ് • बर्फ: മഞ്ഞ • फ़र्क: വ്യത്യാസം • बरस: വർഷം • मूक: ഊമയായ / മിണ്ടാത്ത • कब्र: ശവകുടീരം • अचरज: അത്ഭുതം • दम तोड़ दिया: അന്ത്യശ്വാസം വലിച്ചു
--	--

Q1. हाची की कहानी के लेखक कौन हैं? ഹാച്ചി കി കഹാനി എന്ന കഥയുടെ രചയിതാവ് ആരാണ്?

Ans: गीत चतुर्वेदी (ഗീത് ചതുർവേദി)

Q2. प्रोफेसर यूएनो को कुत्ता कहाँ मिला था? പ്രൊഫസർ യുഎനോയ്ക്ക് നായയെ എവിടെ നിന്നാണ് കിട്ടിയത്?

Ans : टोक्यो में सड़क पर (ടോക്കിയോയിലെ റോഡിൽ നിന്ന്)

Q3. हाची किस नस्ल का कुत्ता था? ഹാച്ചി ഏത് ഇനത്തിൽപ്പെട്ട (വർഗ്ഗത്തിൽപ്പെട്ട) നായയായിരുന്നു?

Ans: अकीता नस्ल (അകിത വർഗ്ഗം)

Q4. जापानी भाषा में 'हाची' शब्द का क्या अर्थ है? ജാപ്പനീസ് ഭാഷയിൽ 'ഹാച്ചി' എന്ന വാക്കിന്റെ അർത്ഥം എന്താണ്?

Ans: आठ (എട്ട് / 8)

Q5. प्रोफेसर रोज सुबह कहाँ जाते थे? പ്രൊഫസർ ദിവസവും രാവിലെ എവിടെക്കാണ് പോയിരുന്നത്?

Ans: दफ्तर (ഓഫീസിലേക്ക്)

Q6. हाची शाम को प्रोफेसर का इंतज़ार कहाँ करता था? വൈകുന്നേരങ്ങളിൽ ഹാച്ചി പ്രൊഫസറെ എവിടെയാണ് കാത്തിരുന്നിരുന്നത്?

Ans: स्टेशन के बाहर (റെയിൽവേ സ്റ്റേഷൻ പുറത്ത്)

Q7. दोपहर को दफ्तर में प्रोफेसर के साथ क्या हुआ? ഉച്ചയ്ക്ക് ഓഫീസിൽ വെച്ച് പ്രൊഫസർക്ക് എന്ത് സംഭവിച്ചു?

Ans: उनका निधन हो गया (അദ്ദേഹം മരണപ്പെട്ടു)

Q8. प्रोफेसर के निधन के बाद हाची कितने समय तक उनका इंतज़ार करता रहा? പ്രൊഫസറുടെ മരണശേഷം എത്ര കാലം ഹാച്ചി അദ്ദേഹത്തിനായി കാത്തിരുന്നു?

Ans: पूरे नौ साल और नौ महीने (പൂർണ്ണമായും ഒൻപത് വർഷവും ഒൻപത് മാസവും)

Q9. हाची ने किस वर्ष दम तोड़ा? ഏത് വർഷമാണ് ഹാച്ചി അന്ത്യശ്വാസം വലിച്ചത്?

Ans: 1935 में (1935-ൽ)

Q10. हाची की स्मृति में कहाँ प्रतिमा स्थापित की गई है? ഹാച്ചിയുടെ ഓർമ്മയ്ക്കായി എവിടെയാണ് പ്രതിമ സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്നത്?

Ans: स्टेशन के बाहर (റെയിൽവേ സ്റ്റേഷൻ പുറത്ത്)

11. हाची की मृत्यु पर एक छोटा सा समाचार तैयार कीजिए।

वफ़ादार कुत्ते हाची की मौत

टोक्यो, 1935:

आज बेडरिज स्टेशन के बाहर वफ़ादार कुत्ते 'हाची' की मौत हो गई। हाची पिछले लगभग दस सालों से रोज़ इसी स्टेशन के बाहर बैठकर अपने मरे हुए मालिक (प्रोफेसर यूएनो) का इंतज़ार कर रहा था। आज सुबह जब बहुत बर्फ़ गिर रही थी, तब हाची का शरीर स्टेशन के पास मृत पाया गया। मरने के बाद भी उसकी आँखें खुली थीं और वह स्टेशन के दरवाज़े को देख रहा था। स्टेशन के सभी लोग हाची की मौत पर बहुत दुखी हैं।

12. हाची को रोज़ स्टेशन पर इंतज़ार करते देख किसी यात्री के मन में क्या विचार आए? डायरी के रूप में लिखिए।

10 नवंबर 1930

बुधवार

आज मैंने फिर बेडरिज स्टेशन के बाहर हाची को बैठे देखा। बहुत ठंड थी और बर्फ़ गिर रही थी, लेकिन वह अपनी जगह से नहीं हिला। उसके मालिक प्रोफेसर को मरे हुए कई साल हो गए हैं, पर हाची को लगता है कि वे आज भी ट्रेन से वापस आएंगे। वह हर आने-जाने वाले को उम्मीद से देखता है। इस मूक जानवर का ऐसा सच्चा प्यार देखकर मेरी आँखों में आँसू आ गए। इंसान इतनी वफ़ादारी नहीं निभा पाते, जितना इस कुत्ते ने निभाकर दिखा दिया।

13. हाची कैसा कुत्ता था? उसके बारे में चार बातें लिखिए।

वफ़ादार कुत्ता हाची

हाची एक बहुत ही अनोखा और प्यारा कुत्ता था। वह अपने मालिक प्रोफेसर यूएनो से बहुत प्यार करता था और उनके मरने के बाद भी पूरे नौ साल नौ महीने तक उनका इंतज़ार करता रहा। सर्दी, गर्मी, बरसात या बर्फ़बारी, हाची ने हर मौसम को झेला पर स्टेशन पर बैठना नहीं छोड़ा। वह एक मूक जानवर था, जो लोगों के दिए हुए खाने पर जीता था और किसी को नुकसान नहीं पहुँचाता था। उसने मरते अपनी दोस्ती निभाई और कभी अपने मालिक को नहीं भूला।

14. 'हाची की कहानी' के आधार पर प्रोफेसर यूएनो का चरित्र-चित्रण कीजिए।

प्रोफेसर यूएनो और हाची की कहानी

प्रोफेसर यूएनो टोक्यो के एक कॉलेज में पढ़ाते थे। वे बहुत ही दयालु और अच्छे इंसान थे। एक दिन उन्हें सड़क पर हाची का एक छोटा सा पिल्ला मिला। वह बहुत मजबूर हालत में था। प्रोफेसर ने उसके असली मालिक को ढूँढ़ने की बहुत कोशिश की, लेकिन जब कोई नहीं मिला, तो उन्होंने हाची को अपने पास रख लिया।

वे जानवरों से बहुत प्यार करते थे। उन्होंने हाची को अपने परिवार के सदस्य की तरह पाला। रोज़ शाम को काम से लौटकर वे हाची के साथ खेलते थे। प्रोफेसर बहुत ही नेक इंसान थे। उनके इसी सच्चे प्यार और अच्छे व्यवहार के कारण, प्रोफेसर की मौत के बाद भी हाची सालों तक उनका इंतज़ार करता रहा।

OXFORD